

# Slovakya'da Polis ve Acil Durum

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

| Türkçe                          | Slovakça                             | Okunuşu                            |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Yardım edin!</b>             | <b>Pomoc!</b>                        | po-mots                            |
| <b>112'yi arayın!</b>           | <b>Zavolajte 112!</b>                | za-vo-lay-te sto dva-nasty         |
| <b>Ambulans lazım.</b>          | <b>Treba sanitku.</b>                | tre-ba sa-nit-ku                   |
| <b>Kaza oldu.</b>               | <b>Stala sa nehoda.</b>              | sta-la sa ne-ho-da                 |
| <b>Yangın var.</b>              | <b>Horí!</b>                         | ho-ri                              |
| <b>Biri yaralandı.</b>          | <b>Nieкто je zranený.</b>            | ni-yek-to ye zra-ne-nı             |
| <b>Adresim şu:</b>              | <b>Moja adresa je:</b>               | mo-ya ad-re-sa ye                  |
| <b>Slovakçam çok iyi değil.</b> | <b>Nehovorím dobre po slovensky.</b> | ne-ho-vo-rim dob-re po slo-vens-kı |

## Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

| Türkçe                               | Slovakça                              | Okunuşu                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Çantam çalındı.</b>               | <b>Ukradli mi tašku.</b>              | uk-rad-li mi taş-ku                   |
| <b>Telefonum çalındı.</b>            | <b>Ukradli mi telefón.</b>            | uk-rad-li mi te-le-fon                |
| <b>Pasaportumu kaybettim.</b>        | <b>Stratil som pas.</b>               | stra-til som pas                      |
| <b>Eve girmişler.</b>                | <b>Vlámali sa do bytu.</b>            | vla-ma-li sa do bı-tu                 |
| <b>Şikâyetle bulunmak istiyorum.</b> | <b>Chcem podať trestné oznámenie.</b> | htsem po-daty trest-ne oz-na-me-ni-ye |
| <b>Tutanak alabilir miyim?</b>       | <b>Môžem dostať kópiu?</b>            | muo-jem dos-taty ko-pi-u              |

## Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

| Türkçe                              | Slovakça                          | Okunuşu                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>Belgeniz var mı?</b>             | <b>Máte doklady?</b>              | ma-te dok-la-dı                 |
| <b>Ne oldu?</b>                     | <b>Čo sa stalo?</b>               | ço sa sta-lo                    |
| <b>Ne zaman oldu?</b>               | <b>Kedy sa to stalo?</b>          | ke-dı sa to sta-lo              |
| <b>Nerede oldu?</b>                 | <b>Kde sa to stalo?</b>           | kde sa to sta-lo                |
| <b>Anlamıyorum.</b>                 | <b>Nerozumiem.</b>                | ne-ro-zu-mi-yem                 |
| <b>Tercüman istiyorum.</b>          | <b>Chcem tlmočníka.</b>           | htsem tl-moç-ni-ka              |
| <b>Avukatla konuşmak istiyorum.</b> | <b>Chcem hovoriť s advokátom.</b> | htsem ho-vo-rity s ad-vo-ka-tom |

## Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

| Türkçe                             | Slovakça                                   | Okunuşu                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Trafik kazası geçirdim.</b>     | <b>Mal som dopravnú nehodu.</b>            | mal som do-prav-nu ne-ho-du                  |
| <b>Kimse yaralanmadı.</b>          | <b>Nikto sa nezranil.</b>                  | nik-to sa nez-ra-nil                         |
| <b>Sigorta bilgilerimiz lazım.</b> | <b>Musíme si vymeniť údaje o poistení.</b> | mu-si-me si vi-me-nity u-da-ye o po-is-te-ni |
| <b>Kaza tutanağı dolduralım.</b>   | <b>Vyplňme správu o nehode.</b>            | vıp-lny-me spra-vu o ne-ho-de                |
| <b>Bu benim hatam değil.</b>       | <b>Nie je to moja vina.</b>                | ni-ye ye to mo-ya vi-na                      |
| <b>Hastaneye gitmem lazım.</b>     | <b>Potrebujem do nemocnice.</b>            | po-tre-bu-yem do ne-mots-ni-tse              |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|          |                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Operatör | 112, čo sa stalo?<br>112, acil durumunuz nedir?                         |
| Siz      | Stala sa nehoda, niekto je zranený.<br>Kaza oldu, biri yaralandı.       |
| Operatör | Kde sa nachádzate?<br>Neredesiniz?                                      |
| Siz      | Hlavná 12, Bratislava.<br>Hlavná 12, Bratislava.                        |
| Operatör | Je pri vedomí?<br>Kişi bilinçli mi?                                     |
| Siz      | Áno, ale krváca.<br>Evet ama kanaması var.                              |
| Operatör | Sanitka je na ceste. Zostaňte tam.<br>Ambulans yolda. Orada kalın.      |
| Siz      | Dobre. Nehovorím dobre po slovensky.<br>Tamam. Slovakçam çok iyi değil. |
| Operatör | Nevadí, zostaňte na linke.<br>Sorun değil, hatta kalın.                 |

## Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

**Numaralar:** tek acil numara **112**. Ayrıca polis **158**, ambulans **155**, itfaiye **150**. Emin değilseniz 112 arayın.

**Trestné oznámenie:** hırsızlık şikâyeti karakolda yapılır. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

**Belgelerinizi taşıyın:** Slovakya'da yabancıların kimlik ve oturma belgesini yanında bulundurması beklenir.

**Tercüman hakkı:** resmî ifade sırasında tercüman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.